

北京市绿色印刷工程
——优秀婴幼儿读物绿色印刷示范项目

贝拉和哈里游世界

贝拉和哈里在威尼斯



[美] 丽莎·曼齐奥内 著 [美] 克里斯丁·卢卡 绘
白 鸥 译

接力出版社
Publishing House

全国百佳图书出版单位
Top 100 Publishing Houses in China

贝拉和哈里游世界

BEILA HE HALI ZAI WEINISI

贝拉和哈里在威尼斯

[美] 丽莎·曼齐奥内 著

[美] 克里斯丁·卢卡 绘

白 鸥 译



接力出版社
Publishing House

绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友:

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制,在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准(HJ2503-2011)《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分:平版印刷》,本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料,生产过程注重节能减排,印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书,畅享环保健康阅读!

北京市绿色印刷工程

桂图登字: 20—2014—075

The Adventures of Bella & Harry: Let's Visit Venice!

Text and illustrations copyright © 2011 by Lisa Manzione

First Published by Bella & Harry, LLC (<http://www.bellaandharry.com/>)

**Simplified Chinese rights arranged through CA-LINK International LLC
(www.ca-link.com)**

图书在版编目(CIP)数据

贝拉和哈里在威尼斯/(美)曼齐奥内著;(美)卢卡绘;白鸥译.—南宁:接力出版社,2014.10
(贝拉和哈里游世界)

ISBN 978-7-5448-3674-6

I. ①贝… II. ①曼… ②卢… ③白… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第224264号

责任编辑:戴迪玲 文字编辑:张潇沅 美术编辑:张凯 责任校对:张琦锋 王静

责任监印:刘元 版权联络:董蒙 媒介主理:李羽清

社长:黄俭 总编辑:白冰

出版发行:接力出版社 社址:广西南宁市园湖南路9号 邮编:530022

电话:010-65546561(发行部) 传真:010-65545210(发行部)

<http://www.jielibj.com> E-mail:jieli@jielibook.com

经销:新华书店 印制:北京顺诚彩色印刷有限公司

开本:889毫米×1194毫米 1/16 印张:2.25 字数:40千字

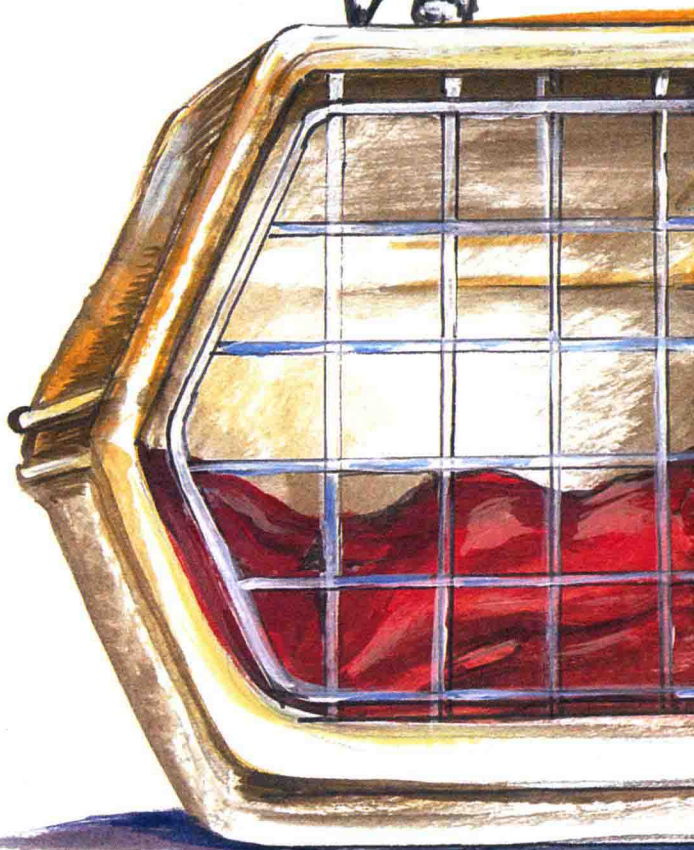
版次:2014年10月第1版 印次:2014年10月第1次印刷

定价:13.80元

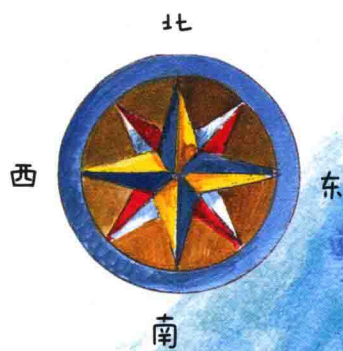
质量服务承诺:如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题,可直接向本社调换。

服务电话:010-65545440

大家好，我是贝拉！我和哈里要和家人开始
意大利的威尼斯之旅啦。



意大利位于欧洲大陆。



“哈里，你知道吗？大洲是一大片被海水包围的陆地。世界上一共有七大洲。”





威尼斯

“我有一个好主意！我们一起来看看地图上的意大利吧。哈里说，意大利看起来像一只靴子。你们觉得像吗？我觉得很像！威尼斯就在靴子的上面。”



“我们走，快开始
我们的威尼斯之旅吧。”

“贝拉……汽车都去哪儿了？”

“哈里，威尼斯没有汽车。”

“没有汽车？那像我们一样的吉娃娃怎么办呢？”

“威尼斯的交通方式很特别。我们可以在蜿蜒的小路上散步，也可以在运河里穿梭。在威尼斯，房子大多建在运河两边，这时候，小船就成了非常重要的交通工具。”





“贝拉，我们还要划船？”

“是啊，这种小船被称为贡多拉，是威尼斯特有的狭长小船。孩子们一会儿一定会带我们坐小船的。哈里，在河边或者在贡多拉上的时候一定要注意安全，不然一不小心会掉进河里的！”

“好的，贝拉，我一定会很小心的。”



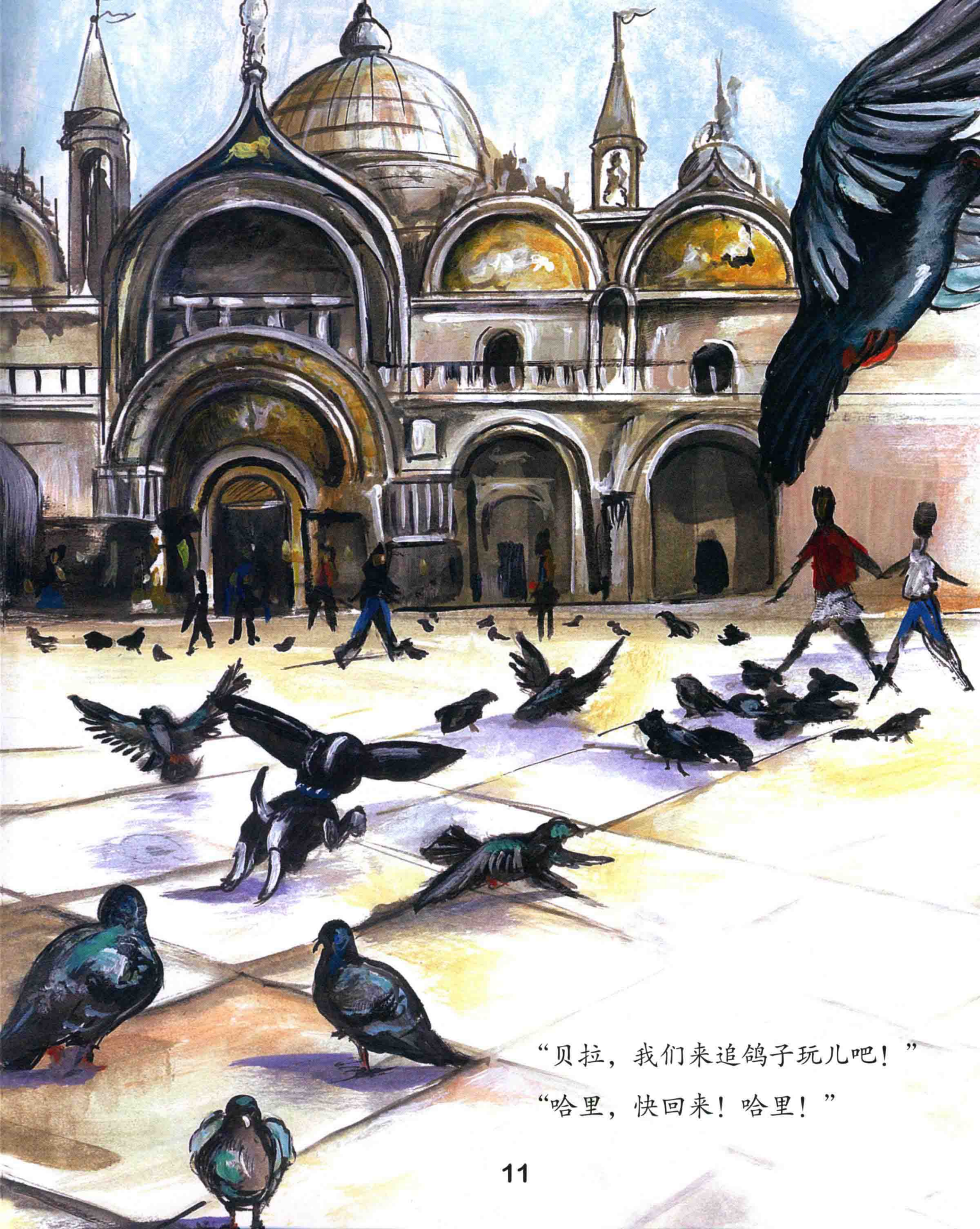




“圣马可广场到啦，圣马可广场也叫威尼斯中心广场。上千年前，这里是当地人的公共活动中心，现在，这里仍然是很受欢迎的聚集场所。圣马可广场好大呀，可以尽情地玩儿了！”

“哈里，看啊！到处都是鸽子！”





“贝拉，我们来追鸽子玩儿吧！”

“哈里，快回来！哈里！”



突然，哈里不追了，抬头看着天空。

“哈里，你在看什么？”

“快看这边，贝拉。天空中有一只狮子，它还有翅膀呢！”

“哈里，这可不是普通的狮子，这是圣马可广场的标志——威尼斯的守护神。”

“贝拉，什么是守护神？”

“守护神就是守护某个人或某个地方的神灵，在威尼斯，守护神守护着整个城市。就像我们的家人守护我们一样。”



A painting of a winged lion statue, likely the Lion of Saint Mark, perched atop a classical pedestal. The lion is dark brown with a lighter mane and wings. The pedestal is made of stone with decorative carvings. Two birds are in flight: a large black bird with a white patch on its chest and a blue collar is in the foreground, and a smaller blue and red bird is flying to the right. The background is a bright blue sky with soft white clouds.

“哇，那可是个
重要的工作呀！”

“贝拉，我好累呀。”

“哈里，我们和家人一起去吃午餐吧。”

“贝拉，菜单上有什么呀？”

“嗯……有很多比萨饼。”

“贝拉，什么是比萨饼？”

